

ALERTTM J4X

ÉTHYLOTEST



Guide d'étalonnage

Alcohol Countermeasure Systems Corp

60 International Boulevard
Toronto, Ontario M9W 6J2 CANADA

T +1 416 619 3500
F +1 416 619 3501

info@acs-corp.com
acs-corp.com

Alcolock France SAS

Primavera Park
77, Allée Primavera
ZA Pré Mairy
74 370 Pringy, FRANCE

T +33 4 50 19 00 19
F +33 4 50 19 07 67

contact@alcolockfrance.fr
www.alcolockfrance.fr

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALCOSIM, ALERT et **“Molly”** sont des marques déposées de Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. qui sont utilisées sous licence. Alcohol Countermeasure Systems est la désignation commerciale de Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

© 2016 Alcohol Countermeasure Systems

L'information publiée dans ce document est la propriété exclusive d'Alcohol Countermeasure Systems et tous les droits d'auteurs ou autres droits de propriété de ce document sont réservés. Aucune reproduction de ce document n'est permise sans l'autorisation préalable écrite d'Alcohol Countermeasure Systems.

COMPOSANTS DU COMBINÉ ALERT J4X

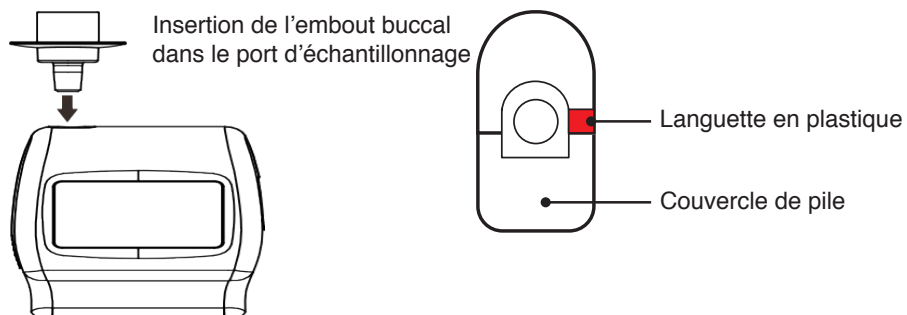
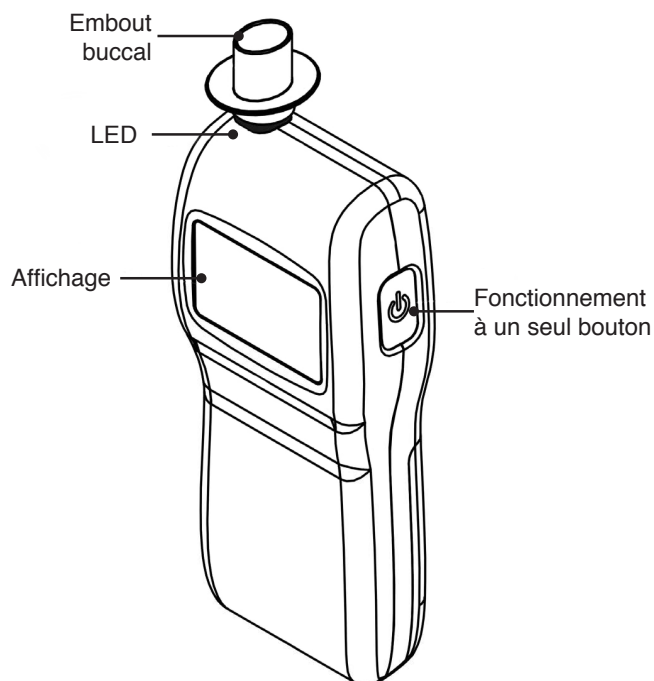


TABLE DES MATIÈRES

Sécurité et précautions	1
Générales.....	1
Sécurité relative au gaz comprimé.....	1
Configuration, utilisation et démontage de l'ALCOSIM.....	2
Solution d'alcool standard.....	3
Nettoyage du simulateur éthylométrique ALCOSIM.....	3
Types d'étalonnages	3
Symbole	4
Étalonnage gaz standard	4
Matériel d'étalonnage.....	4
Processus d'étalonnage au gaz sec.....	4
Etalonnage a l'Alcool de Reference Standard (ARS)	7
Matériel d'étalonnage.....	7
Vue d'ensemble du simulateur éthylométrique ALCOSIM.....	8
Schéma des pièces.....	8
Schéma de branchements du kit.....	9
Vue d'ensemble de la solution d'alcool standard.....	9
Étapes de configuration et de fonctionnement de l' ALCOSIM.....	10
Processus d'étalonnage ARS.....	11
Dépannage	12
Table des erreurs.....	12

SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS

AVERTISSEMENT : Ne pas se conformer aux avertissements et aux précautions de ce manuel peut entraîner des blessures, des dommages au produit, l'annulation de la garantie du produit ou un échec d'étalonnage.

GÉNÉRALES

- Le simulateur éthylométrique ALCOSIM est conçu pour être manipulé uniquement par des techniciens qualifiés
- Utiliser le simulateur ALCOSIM uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu
- N'utiliser que les pièces indiquées par ACS
- Avant usage, vérifier que l'adaptateur secteur du simulateur (24 V, 2,5 A) soit conforme aux voltage et tension locale
- Ne pas démonter le produit, sauf dans certains cas spécifiques
- Ne pas essayer de réparer le produit; vous devez contacter pour cela un prestataire de service agréé
- Il est préférable d'effectuer l'étalonnage à l'intérieur, dans un centre de service

SÉCURITÉ RELATIVE AU GAZ COMPRIMÉ

- Les soupapes endommagées ou cassées peuvent transformer une cartouche en un projectile non guidé. Fixer la soupape dans un endroit sécurisé
- L'étalonnage doit être réalisé à l'intérieur, dans un centre de service, où le cylindre de gaz standard peut être correctement entreposé
- Le transport et l'entreposage de gaz comprimé dans des véhicules sont dangereux et doivent être évités. Voir réglementation en cours dans le pays
- Examiner la cartouche et la soupape afin de détecter tout dommage ; faire très attention à la date de péremption sur l'étiquette
- Respecter tous les avertissements de sécurité indiqués sur la bouteille de gaz
- Ne jamais modifier ou retirer les étiquettes de la bouteille de gaz
- Ne modifier en aucune façon le tube d'évacuation
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, toujours retirer la soupape et placer le capuchon protecteur sur les bouteilles de gaz
- Entreposer les bouteilles de gaz dans un endroit frais et bien aéré, éloigné des sources de chaleur

CONFIGURATION, UTILISATION ET DÉMONTAGE DE L'ALCOSIM

- **AVERTISSEMENT !** Lors de l'assemblage, démontage ou préparation du simulateur d'alcoolémie ALCOSIM pour utilisation, s'assurer qu'il ne soit pas branché à une prise électrique
- **AVERTISSEMENT !** Surface chaude - éviter tout contact avec le composant de chauffage
- Placer le simulateur ALCOSIM sur une surface plane et sans obstacle
- Ne pas exposer le simulateur à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée
- Ne pas utiliser le simulateur avec un liquide toxique ou inflammable, ou dans une atmosphère explosive
- Recommandation : Utiliser le simulateur dans des environnements à température ambiante ($23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ et environ 50 % d'humidité)
- Le récipient de solution, le tubage et les embouts doivent être complètement secs ; même une légère condensation pourrait perturber l'étalonnage
- Utiliser une pompe à air d'aquarium ou équivalent pour faire sécher les tubes et l'embout buccal
- **AVERTISSEMENT !** Ne jamais connecter le simulateur à une prise électrique sans préalablement ajouter la solution et fixer le haut du boîtier
- Le simulateur requiert des solutions de 500 mL ; la ligne de remplissage est marquée sur le récipient du simulateur
- Ne pas remplir à ras bord ou insuffisamment le réservoir
- Ne pas trop serrer le boîtier supérieur
- Branchez soigneusement les câbles du simulateur afin d'être en mesure de les débrancher facilement après utilisation
- Ne pas tenter de brancher un câble mal aligné en forçant
- Si la solution surchauffe considérablement au-delà de 34 °C , déconnecter l'alimentation du simulateur immédiatement
- Débrancher l'alimentation du simulateur après usage
- **AVERTISSEMENT !** Après avoir débranché l'alimentation du simulateur, compter de 10 à 15 minutes pour que l'élément de chauffage refroidisse avant de détacher le boîtier supérieur
- Vider le récipient de solution à la fin de la journée de travail
- Entreposer le simulateur à une température comprise entre 5 °C et 40 °C et à un taux d'humidité compris entre 10 et 85 %

SOLUTION D'ALCOOL STANDARD

- Utiliser la solution concentrée pour les éthylotests indiquée dans ce manuel
- Remplacer la solution tous les 5 jours ou 20 tests
- L'utilisation d'une solution au-delà du temps recommandé affecte la concentration d'alcool
- Ne pas utiliser de solution dont le sceau de la bouteille est brisé ou dont la date limite d'utilisation est dépassée
- Ne jamais utiliser de méthodes artificielles pour réchauffer ou refroidir la solution, ou son réservoir
- Conserver la solution à une température ambiante d'intérieur
- Ne pas congeler ou réfrigérer la solution
- Ne pas avaler la solution
- Tenir la solution éloignée des yeux
- Si la solution entre en contact avec les yeux, les rincer à l'eau, si l'irritation continue, contactez le centre antipoison le plus proche de chez vous
- Référez-vous à vos normes d'environnement locales pour en savoir plus concernant les quantités de solutions disposées pour votre sécurité

NETTOYAGE DU SIMULATEUR ÉTHYLOMÉTRIQUE ALCOSIM

- Débrancher le simulateur éthylométrique ALCOSIM avant de procéder au nettoyage
- AVERTISSEMENT ! Après avoir débranché l'alimentation du simulateur ALCOSIM, laisser refroidir l'élément de chauffage de 10 à 15 minutes avant de détacher le boîtier supérieur
- Ne pas plonger le boîtier supérieur dans l'eau
- Nettoyer le boîtier supérieur en frottant avec un chiffon humide
- Nettoyer le réservoir de solution à l'eau claire et avec un essuie-tout

TYPES D'ÉTALONNAGES

Il existe 2 méthodes d'étalonnage pour l'éthylotest ALERT J4X :

- Gaz standard, qui utilise un cylindre standard d'alcool gazeux Voir « Étalonnage Gaz Standard »
- L'Alcohol Reference Standard (ARS), qui utilise 2 simulateurs d'alcoolémie. Voir « Étalonnage Conforme à L'Alcohol Reference Standard (ARS) »

4 tests sont nécessaires pour assurer un étalonnage correct. Le premier cycle démarre l'étalonnage et ceux qui suivent permettent de s'assurer que le même seuil est utilisé.

SYMBOLE

Le tableau ci-dessous décrit les différentes icônes qui composent l'interface de l'ALERT J4X.

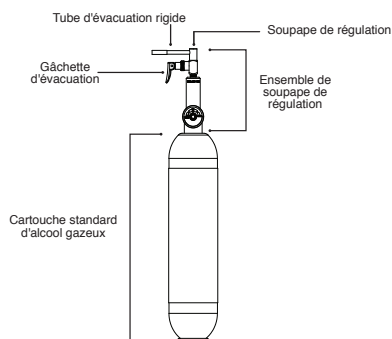
	Patienter.
	Prêt : Prendre un échantillon d'haleine.
	Erreur : Consulter le chapitre « Dépannage » du manuel d'instructions de l'ALERT J4X (ACS # 60-000730).
	Abandon : Échantillon d'haleine incomplet.
	Température ambiante au-dessous de 15 °C (59 °F)
	L'indicateur d'alimentation des piles : Les piles doivent être remplacées lorsque le symbole clignote.

ÉTALONNAGE GAZ STANDARD

MATÉRIEL D'ÉTALONNAGE

- Cylindre standard d'alcool gazeux 105 L, 260PPM (100 mg/dL), ACS #95-000430
- Ensemble de soupapes de régulation (6 L / débit min) : ACS # 94-000225 (déclencheur); ACS # 94-000226 (bouton-poussoir)
- Embout buccal carré ACS #95-000121

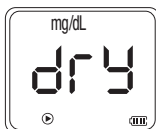
PROCESSUS D'ÉTALONNAGE AU GAZ SEC



1. Enlever le capuchon protecteur de la cartouche et visser l'ensemble de la soupape de régulation.
2. Fixer le tube de distribution rigide à la soupape de régulation.
3. Appuyer sur le bouton d'alimentation du testeur ALERT J4X.
4. Lorsque **CAL** s'affiche au centre de l'écran de l'éthylotest, appuyer sur le bouton d'alimentation rapidement dans cette séquence :
(CLIQUER) - (CLIQUER) - (APPUYER ET MAINTENIR ENFONCÉ JUSQU'AU CLIGNOTEMENT)
5. Le rétroéclairage bleu clignote; compter les éclairs pour la prochaine étape.
6. Appuyer sur le bouton d'alimentation autant de fois que le rétroéclairage clignote.
UEt s'affiche.



7. Appuyer sur le bouton d'alimentation deux fois rapidement pour changer la méthode d'étalonnage.
drY s'affiche.



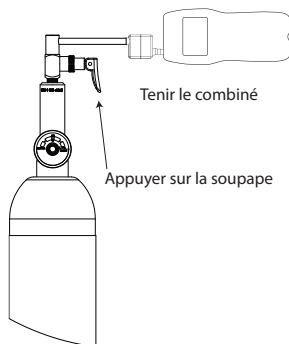
8. Appuyer et maintenir enfoncé le bouton d'alimentation jusqu'à ce que le port de l'embout s'allume en bleu.
000 s'affiche en clignotant.
9. Saisir l'altitude en appuyant sur le bouton d'alimentation deux fois pour faire défiler les chiffres. Une fois que la valeur clignote, augmenter l'altitude en appuyant sur le bouton d'alimentation. Appuyer et maintenir enfoncé le bouton d'alimentation pour confirmer l'altitude.
001 s'affiche.

REMARQUE : Vérifiez en ligne l'altitude (en mètres) de l'endroit où vous vous trouvez et divisez par 10. Si vous n'êtes pas sûrs laissez l'altitude à 000.

10. Fixer une extrémité d'un embout – au tube de sortie rigide. Attacher l'autre extrémité de l'embout au port de l'embout de l'éthylotest.

Maintenir l'appareil en place pour la prochaine étape.

11. Appuyer et maintenir la soupape de régulation pour libérer le gaz tout en maintenant l'éthylotest.



12. Relâcher la soupape de régulation lorsque le symbole **D'attente** s'affiche.

4 échantillons sont nécessaires. **001**, **002**, **003** et **004** indiquent le numéro de l'échantillon en cours.

Une fois que l'appareil est calibré, l'écran clignote brièvement et revient sur l'état Prêt.

REMARQUE : Si l'étalonnage échoue plusieurs fois, le capteur peut devoir être remplacé. Contactez votre fournisseur pour connaître les instructions de retour.

ETALONNAGE A L'ALCOOL DE REFERENCE STANDARD (ARS)

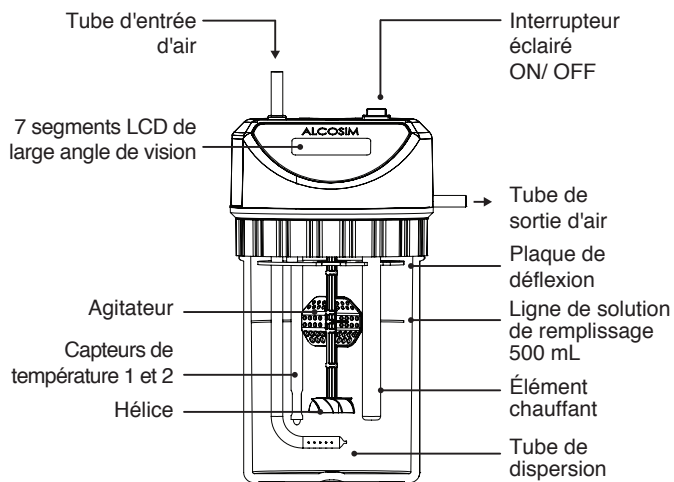
MATÉRIEL D'ÉTALONNAGE

- Solution d'alcool standard, 100 mg ACS #95-000310
- Kit ALCOSIM (comporte le simulateur éthylométrique ALCOSIM et tous les accessoires) :
 - Kit Australie ACS #94-001200
 - Kit R-U ACS #94-001210
 - Kit Europe ACS #90-001220
 - Kit Amérique du Nord ACS #94-001230
 - Kit Japon ACS #94-001240
 - Kit Brésil ACS #94-001250
- Le kit ALCOSIM contient :
 - Un simulateur éthylométrique ALCOSIM ACS #79-007600
 - Cordon d'alimentation : Le numéro de série dépend de votre pays
 - Bloc d'alimentation (24Vc.c., 2,5A) ACS #07-000075
 - 46 cm de tubes de vinyle ACS #70-000002
 - Embout buccal carré ACS #95-000121
 - Embout buccal rond ACS #95-000145

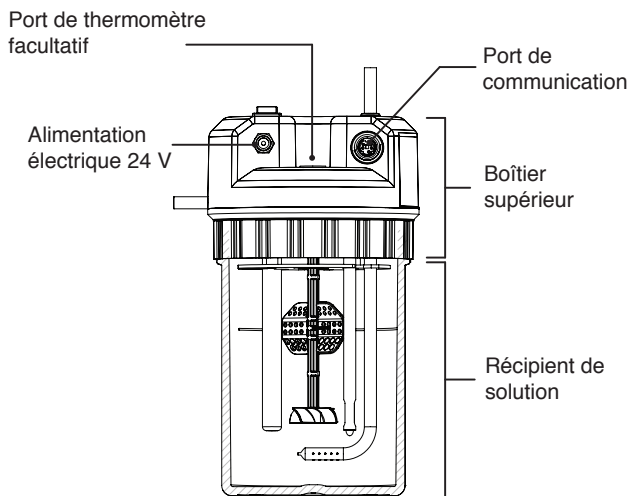
VUE D'ENSEMBLE DU SIMULATEUR ÉTHYLOMÉTRIQUE ALCOSIM

2 simulateurs ALCOSIM doivent être utilisés pour calibrer correctement l'ALERT J4X.

SCHÉMA DES PIÈCES

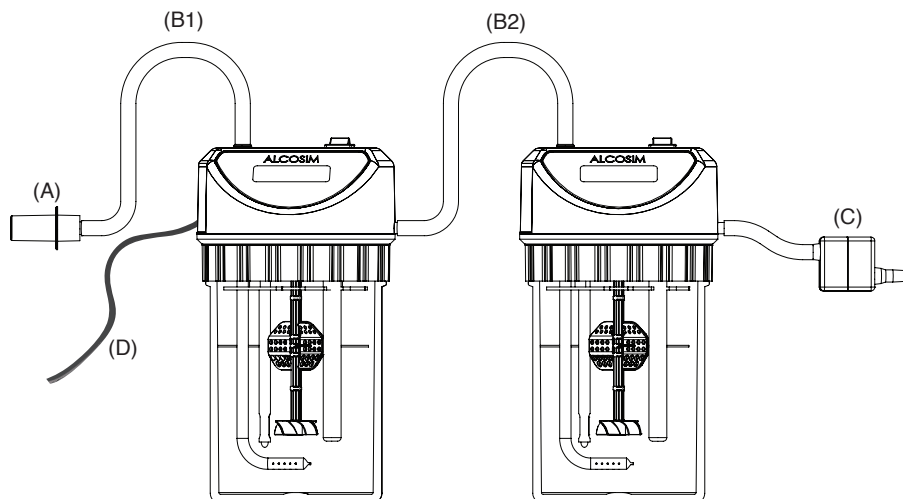


AVANT



ARRIÈRE

SCHÉMA DE BRANCHEMENTS DU KIT



A	Embout buccal rond (pour souffler manuellement dans le simulateur)
B1; B2	Tube vinyle (coupé à la taille adéquate par un technicien)
C	Embout buccal carré (se branche sur un éthylotest)
D	Câble d'alimentation

VUE D'ENSEMBLE DE LA SOLUTION D'ALCOOL STANDARD

2 bouteilles de 100 mg% de solution doivent être utilisées pour calibrer correctement l'ALERT J4X.

- Fournie dans des bouteilles scellées de 500 mL
- Pré mélangée et prête à être utilisée avec un simulateur ALCOSIM

Pour connaître la disponibilité, le prix et passer commande, contactez votre centre technique ou visitez www.alcolockfrance.fr.



ÉTAPES DE CONFIGURATION ET DE FONCTIONNEMENT DE L'ALCOSIM

1. Dès que les deux alimentations du simulateur d'alcoolémie ALCOSIM sont déconnectées, allumer le haut des boîtiers dans le sens des aiguilles d'une montre et les détacher de chaque récipient.
2. Ajouter la totalité du contenu de chaque bouteille de 500 mL de solution d'alcool standard de 100 mg% dans chaque récipient de solution ALCOSIM.

Chaque bouteille contient le volume exact de liquide requis pour l'étalonnage, qui est aussi indiqué sur chaque récipient ALCOSIM.
3. Remettre le haut des boîtiers dans chaque récipient, veiller à ne pas trop serrer.
4. Raccorder le tube de vinyle avec l'embout buccal rond à la première entrée d'air du simulateur ALCOSIM et un autre morceau du tube de vinyle à la sortie d'air. Raccorder le morceau de tube de vinyle de la sortie d'air du premier simulateur à l'entrée d'air du second. Placer un autre morceau de tube de vinyle avec un embout carré à la sortie du capteur du second simulateur.
5. Effectuer une vérification de fuite en recouvrant le tube de sortie d'air avec votre pouce et en soufflant dans le tube d'entrée d'air.

Aucune bulle d'air ne doit apparaître dans la solution. En cas de bouillonnement, se reporter au chapitre « Dépannage » de ce manuel.
6. Brancher le câble d'alimentation à chaque entrée d'alimentation du simulateur et à une prise murale.
7. Mettre chaque simulateur sous tension. Voici ce qui se produit :
 - Chaque écran LCD s'illumine
 - Les hélices effectuent une rotation (ou : Les hélices se mettent à tourner) et les éléments chauffants se mettent en marche
 - **Cold** (Froid) s'affiche jusqu'à ce que la solution atteigne 32 °C sur les écrans LCD qui indiquent la température réelle de la solution
 - Chaque simulateur maintient la solution à une température de 34 °C ± 0,2 °CLe chauffage de la solution dure environ 10 minutes. Lorsque **34 °C ± 0,2 °C** s'affiche, les simulateurs sont prêts à fournir un échantillon d'haleine.

PROCESSUS D'ÉTALONNAGE ARS

1. Appuyer sur le bouton d'alimentation de l'éthylotest ALERT J4X.
2. Lorsque **CAL** s'affiche au centre de l'écran, appuyez sur le bouton d'alimentation rapidement dans cette séquence :
(CLIQUER) - (CLIQUER) - (APPUYER ET MAINTENIR ENFONCÉ JUSQU'AU CLIGNOTEMENT)
3. Le rétroéclairage bleu clignote; compter les éclairs pour la prochaine étape.
4. Appuyer sur le bouton d'alimentation autant de fois que le rétroéclairage clignote.
UEt s'affiche.



5. Appuyer et maintenir enfoncé le bouton d'alimentation jusqu'à ce que le port de l'embout s'allume en bleu.
001 s'affiche.
6. Insérer l'extrémité de l'embout carré du deuxième simulateur d'alcoolémie ALCOSIM dans l'entrée de la sonde de l'appareil.
7. Souffler dans l'embout rond du premier simulateur ALCOSIM. Continuer à souffler jusqu'à ce que le symbole **D'attente** apparaisse.
4 échantillons sont nécessaires. **001**, **002**, **003** et **004** indiquent le numéro actuel de l'échantillon.
Une fois que l'éthylotest est calibré, l'écran clignote brièvement et revient sur l'état Prêt.

REMARQUE : Si l'étalonnage échoue plusieurs fois, le capteur peut devoir être remplacé. Contactez votre fournisseur agréé pour connaître les instructions de retour.

DÉPANNAGE

Dans le cas d'un échec d'étalonnage en utilisant le simulateur ALCOSIM, consulter le chapitre "Troubleshooting -- Error Codes" (Dépannage – codes d'erreur) du manuel d'instruction du simulateur d'alcoolémie ALCOSIM (ACS # 60-000180).

Si l'étalonnage échoue en utilisant un cylindre standard d'alcool gazeux, il est possible que la cause soit :

- Le tubage de vinyle est usé ou il y a de la condensation
- La bouteille de gaz a atteint sa date limite d'utilisation
- Toutes les connexions partantes et sortantes de la soupape de gaz ne sont pas fixées correctement

TABLE DES ERREURS

L'écran de l'ALERT J4X affiche un message d'erreur si l'étalonnage échoue.

E21	Facteur CAL trop faible	L'étalonnage n'a pas réussi.
E22	Facteur CAL trop élevé	L'étalonnage n'a pas réussi.
E23	0 BrAC dans CAL	La solution utilisée pour calibrer n'est pas correcte (0 BrAC).
E24	BrAC trop faible dans CAL	Solution utilisée pour calibrer n'est pas correcte (BrAC trop faible).
E25	BrAC trop élevé dans CAL	Solution utilisée pour calibrer n'est pas correcte (BrAC trop élevé).



